

COURS DE FRANÇAIS GRATUITS

FREE FRENCH CLASSES

CURSOS DE FRANCÉS GRATUITOS



Association Française en Jeu

Lausanne

Rapport d'activités 2009



Place Pépinet 2
1003 Lausanne

Tél. 021 329 04 49
Fax 021 329 04 77

E-mail
lausanne@francaisenjeu.ch

KURSI I GJUHËS FRENGE FALAS

KURS FRANCUSKOG BESPLATAN

BEDAVA FRANSIZÇA KURSU

CURSO DE FRANCÊS GRÁTIS

Introduction

L'année a été fortement marquée par la mise en route de deux projets qui nous tenaient à cœur depuis plusieurs années. Le premier a consisté en l'ouverture d'un cours d'alphabétisation pour migrants non-francophones, cette prestation remplissant un grand vide dans notre offre lausannoise pourtant déjà abondante. Le second vise la création d'un matériel pédagogique permettant à nos formateurs d'enseigner le français tout en donnant aux apprenants des informations de base sur le pays. Intitulé «La Suisse en Jeu», ce projet a reçu le Prix 2009 de la Fondation pour le développement de l'éducation permanente (FDEP).

La mise en place du cours d'alphabétisation a été motivée par la priorité que nous avons toujours donnée aux personnes pour lesquelles l'accès à l'apprentissage de la langue est le plus difficile. Bien que nous offrions des cours jusqu'au niveau B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR), les personnes très débutantes, voire celles qui ne connaissent pas notre alphabet, restent prioritaires à Français en Jeu. Quant au projet «La Suisse en Jeu», notre objectif principal étant de favoriser l'intégration des étrangers dans le pays, il était essentiel pour nous d'avoir des outils permettant de leur faire connaître l'environnement dans lequel ils vivent.

Ces deux projets sont à l'image de ce que nous souhaitons pour notre association : innovation, création, adaptation aux besoins du public.

Si vous souhaitez des renseignements plus généraux sur l'association, vous lirez le rapport cantonal, et si vous êtes intéressés par les activités d'une région en particulier, chacune d'elle a également rédigé son propre rapport. Tous ces documents sont également disponibles sur notre site web : www.francaisenjeu.ch

Réalisations et activités en 2009

En janvier 2009, nous avons ouvert un cours d'alphabétisation pour des personnes ne parlant pas le français. Ce cours est financé à 2/3 par le Canton et la Confédération, et à 1/3 par la Commune de Lausanne. Cela faisait plusieurs années que nous avions un tel projet, car les besoins de ce type de cours étaient clairement identifiés et les offres sont peu nombreuses à Lausanne. Nous nous

étions cependant toujours arrêtés devant la complexité de l'apprentissage simultané de la langue et de l'écriture. Dès 2008, nous avons estimé que l'offre d'une telle prestation devait être un objectif prioritaire. Ainsi, une enseignante s'est formée et nous avons conçu avec son aide un programme et un matériel pédagogique adaptés. Le cours a rencontré un grand succès auprès de la dizaine d'apprenant-e-s qui l'ont suivi. Au vu de l'hétérogénéité du groupe, nous avons déjà décidé de donner deux cours dès 2010.

A côté des cours hebdomadaires « classiques », nous proposons aussi depuis 2009 des cours dits « spécifiques », soit un cours de phonétique, deux cours de français écrit, ainsi qu'un cours de français sur la Suisse utilisant le matériel ludique et attrayant «La Suisse en Jeu». Bien que ce matériel puisse servir de support dans tout enseignement du français, nous avons mis en place ce cours spécifique pour évaluer l'adéquation du matériel par rapport au public visé.

Le concept de «La Suisse en Jeu» a par ailleurs gagné le Prix 2009 de la FDEP doté de Frs 10'000.-. Cette somme nous permet d'envisager l'édition du matériel, donc sa diffusion. En effet, nous souhaitons à présent le mettre à disposition des enseignants de l'association, voire d'autres institutions, pour permettre au public migrant d'apprendre le français en connaissant mieux leur pays d'accueil.

Dans la même démarche, le Président du Conseil d'Etat, Pascal Broulis, a participé à un de nos cours semi-intensifs consacré aux institutions vaudoises et aux finances publiques. Les participant-e-s ont pu poser de nombreuses questions et avoir des réponses autorisées du grand argentier vaudois, qui s'est prêté avec attention à l'exercice. Au vu de son succès auprès des élèves, nous souhaitons répéter l'expérience à l'avenir avec d'autres personnalités du Canton et de la région lausannoise.

Sur le plan du personnel de la région, nous avons vu partir Donatella Morigi Pahud, remplacée pour le cours «Apprendre l'école» de la Bourdonnette par Christiane Spahr. L'ouverture d'un nouveau cours DELF B2 a nécessité l'engagement d'une nouvelle collaboratrice, Loredana Cabassu. A la fin de l'année, nous avons enregistré la démission de Magali Launois, enseignante du cours d'alphabétisation, ainsi que celle de Jeanne-Marie Perrin, enseignante du cours Apprendre l'école de Boissonnet, mais également bénévole dans l'association depuis de nombreuses années.

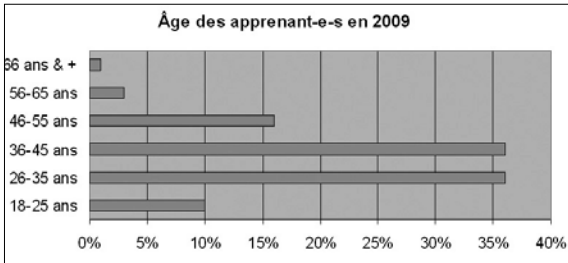
Cadre CIFEА	Nombre de cours	Nombre de participants	Nombre d'heures de cours données	Nombre d'heures de cours suivies
Cours hebdomadaires : cours de FLE, 2h/sem. donnés par des bénévoles, A à B2 CECR	48	686	3029	18759
Cours semi-intensifs : cours de FLE, 6h/ semaine, A à B1 CECR	4	94	762	4983
Cours de préparation à la certification DELF, 4h/semaine (voire plus), A.1.1 à B2	5	74	824	5424
Apprendre l'école, cours de FLE orienté sur le système et le matériel scolaire, 1h30/ semaine, A à A.2.1	5	50	301.25	1548.50
Cours d'alphabétisation pour personnes non-francophones, 4h/semaine	1	14	130	944
Total	63	918	5046.25	31658.50

750 personnes ont suivi nos cours financés par la Ville de Lausanne dans le cadre CIFEА, parfois à raison de deux cours (soit 918 participants en tout). Les cours hebdomadaires sont donnés à Pépinet ; cependant, un certain nombre ont eu lieu à l'extérieur de nos locaux, comme au collège de Villamont, le soir ; d'autres ont été organisés dans des quartiers de la ville, comme à Bellevaux, à la Bourdonnette, aux Boveresses, dans le quartier des Faverges, celui de Malley, mais aussi à Prélaz.

En 2009, nous avons donné deux cours hors financement de la CIFEА :

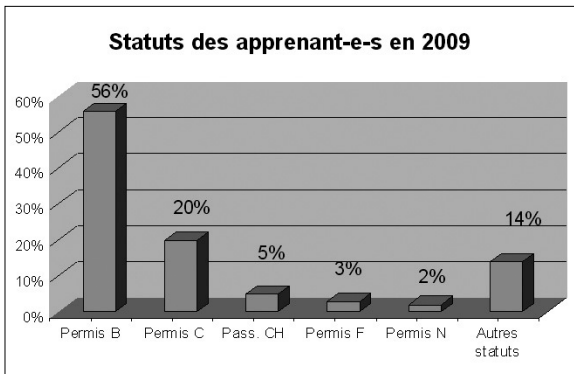
- un cours au service de maison du CHUV : il s'agit d'un cours de français langue étrangère axé sur le matériel et le vocabulaire médical et paramédical (9 personnes, 54 heures de cours données)
- un cours dans le Centre de vie enfantine de Prélaz en partenariat avec le Bureau lausannois de l'intégration (BLI) : il s'agit d'un cours de français langue étrangère axé sur le matériel, les thématiques et le vocabulaire de la petite école (ce cours a débuté fin 2008, et il a réuni en tout 14 personnes sur les deux années, dont 9 en 2009 ; en tout, 52 heures de cours ont été données)

Voici les principaux enseignements des statistiques de la région y compris les cours hors financement CIFEA (on peut trouver des chiffres complets dans le rapport d'activités de l'association) :



- Augmentation régulière du nombre de personnes qui suivent nos cours (768 en 2009, 693 en 2008, 643 en 2007)

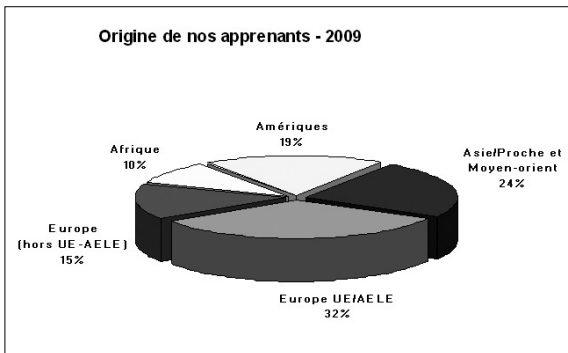
- 4 personnes sur 5 qui suivent nos cours sont des femmes (548)



- 72% des personnes qui suivent nos cours ont entre 26 et 45 ans.

- 1 apprenant sur 2 est sans emploi ou travaille dans le cadre du foyer familial

- $\frac{3}{4}$ de nos apprenants ont un permis B ou C, voire sont suisses



- un tiers des participants (34%) provient d'un pays européen. Pour le reste, 24% vient d'Amérique du Sud, 12% d'Afrique et 24% d'Asie/Proche et Moyen-Orient.

Dans le cadre de la CIFEA, nos enseignants ont donné plus de 5'000 heures de cours, et les bénéficiaires ont suivi 31'700 heures de cours (environ 42 heures de cours par personne en moyenne, augmentation de 6000 heures par rapport à 2009).

Projets et perspectives pour 2010-2011

De manière générale, nous souhaitons pouvoir continuer à présenter une offre de cours la plus complète possible. Ceci ne peut se faire qu'en partenariat avec la Ville de Lausanne mais aussi avec le soutien du Canton de Vaud (principalement par l'intermédiaire du Bureau cantonal à l'intégration des étrangers et à la prévention du racisme – BCI), et de celui de la Confédération (ODM).

Si 2009 a été l'année de la fin de la mise en place de notre système d'évaluation du niveau de français des apprenants, celui-là fera encore l'objet de modifications et de réflexions diverses. Ces outils sont utilisés dans l'ensemble des régions de Français en Jeu. Dès 2010, une formation sera mise en place à l'intention des associations dans le canton qui n'ont pas développé elles-mêmes leurs propres moyens d'évaluation.

Pour ces prochaines années, nous nous sommes donnés un certain nombre d'objectifs pour poursuivre notre démarche qualitative interne. Afin d'être au plus près des besoins de notre public, nous avons entamé une réflexion sur nos cours dits de « proximité » (cours hebdomadaires dans les quartiers et cours « Apprendre l'école ») et sur l'optimisation du Centre de ressources (un outil partagé avec Lire et Ecrire, section Lausanne et région). Sur le plan de l'encadrement pédagogique, nous souhaitons améliorer le suivi des formateurs et les inciter à participer à des formations continues. A travers la diffusion de « La Suisse en Jeu », nous encouragerons la promotion du thème de la citoyenneté auprès des apprenant-e-s. En ce qui concerne l'organisation, nous recherchons des solutions pour utiliser au mieux les locaux à disposition en fonction des horaires et de l'espace. Nous avons également mis en place une procédure de remplacement en cas d'annulation de cours pour ne pas préjudicier l'apprentissage de nos apprenant-e-s. Par ailleurs, il nous est apparu qu'il devenait indispensable de maîtriser la circulation de l'information au sein de l'association et de la rendre plus efficace. En outre, l'association travaille sur le projet d'une nouvelle base de données utilisable par l'ensemble des régions.

Sollicités à l'externe, nous pouvons faire valoir notre savoir-faire à travers des formations en didactique du français langue étrangère (FLE), la diffusion de nos outils d'évaluation de niveaux, la promotion du concept « Apprendre l'école » ainsi que de notre matériel pédagogique « maison ».

Nous espérons en outre continuer à développer les partenariats, avec la Ville de Lausanne, avec les associations, mais aussi avec d'autres acteurs, comme le CHUV par exemple.

Remerciements

Nous tenons tout d'abord à remercier tous les bénévoles qui ont œuvré pendant cette année comme formateurs, aux inscriptions, au Centre de ressources, etc.

Antoine Aigroz, Mireille Andrist, Clémence Aouini, André Bianchi, Dai Bui-Nguyen, Chapuis Catherine, Martine Clerc, Yvonne Collet, Isabelle Coudray, Denis Dafflon, Marie-Claude Dénervaud, Véronique Despont, Anne Destrebecq, Laurie Durussel, Karim El Khalifa, Françoise Favez, Marie-Claire Favre, Sylvie Feihl, Katharina Fuchs, Anne Garin, Linda Gerber, Grandchamp Evelyne, Herdina Inga, Hongler Christine, Michèle Jaquier, Françoise Jeanmaire, Roland Hutter, Daniel Kandaouroff, Madaci Le Gouara, Adrianita Masson, Françoise Masson, Christine Meister, Geneviève Meyer, Martine Meylan, Marie-Jeanne Mischler, Madeleine Oberholzer, Isabelle Oertlé, Claire Palthey, Marie-Claude Petitpierre, Blanche Nadine Rabemanantsoa, Patricia Rodio, Janine Savary, Alice Sawka, Fabienne Serrant, Raffaella Simeone, Marlène Sommer, Joëlle Steiner, Josette Suillot, Lilia Valle-Peguiron, Ingrid Vaney, Valeria Veronesi, Isabelle Vincent-Desrochers, Heidi Viredaz-Bader et Marianne Waeber.

Plusieurs d'entre-eux ont mis fin à leur activité en cours ou en fin d'année; il s'agit de Antoine Aigroz, Martine Clerc, Isabelle Coudray, Denis Dafflon, Katharina Fuchs, Roland Hutter, Isabelle Oertlé, Raffaella Simeone, Lilia Valle-Peguiron et Marianne Waeber. Nous tenons à les remercier vivement de leur engagement.

Nous remercions aussi les collaboratrices et collaborateurs salarié-e-s

Abbet Inmaculada, Amy Laurent, Balzli Yvette, Bättig Pilar, Bürkhalter Michaela, Cabassu Loredana, Fage Agnès, Ghiorgis Amete, Giroud Yves, Grosjean Sarah, Launois Magali, Moldovan Flora, Morigi Pahud Donatella, Naegele Hoesli Edith, Perrin Jeanne-Marie, Romano Lara, Schleiss Myriam, Spahr Christiane, Vernier Danielle.

Pour leur soutien, financier et pédagogique, pour leurs conseils aussi, notre gratitude va

en tout premier lieu à la Commune de Lausanne :

plus particulièrement la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSS+E), Monsieur Jean-Christophe Bourquin, Conseiller municipal, Monsieur Michel Cornut, chef du Service social Lausanne, Monsieur François Felix, Chef du domaine prestations spécialisées et Madame Belinda Meier, Adjointe administrative chargée de la formation des adultes; ainsi que Madame Gabriela Amarelle, Déléguée à l'intégration de la Ville de Lausanne (au Bureau lausannois pour l'intégration des immigrants, BLI)

mais également la Direction de l'enfance, de la jeunesse et de l'éducation (DEJE), Monsieur Oscar Tosato, Conseiller municipal, Monsieur Gérard Dyens, chef du service des écoles primaires et secondaires, ainsi que les directions et les enseignants des bâtiments concernés par nos cours Apprendre l'école, les collèges de la Barre, de Boissonnet, Bourdonnette, Entre-Bois et Prélaz

au canton de Vaud, plus particulièrement le Département de l'intérieur, Monsieur Philippe Leuba, chef du Département, et Madame Magaly Hanselmann, coordinatrice en matière d'intégration des étrangers et de prévention du racisme

à la Loterie Romande

aux associations de la CIFEA:

CEFIL-Le Relais, Centre Femmes-Appartenances, Corref et Lire & Ecrire.

Vous reconnaissez ainsi la qualité des prestations que nous offrons à nos bénéficiaires. C'est aussi un témoignage de l'utilité de notre institution.

Avec le soutien de

L a u s a n n e



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPC
Département fédéral de justice et police DFJP
Bundesamt für Migration BFM
Office fédéral des migrations ODM

Avec le soutien de la

